



**MINISTERIO DE SALUD**  
República de El Salvador, C.A.

## **VERSIÓN PÚBLICA**

"Este documento es una versión pública, en el cual únicamente se ha omitido la información que la Ley de Acceso a la Información Pública (LAIP), define como confidencial entre ellos los datos personales de las personas naturales firmantes". (Artículos 24 y 30 de la LAIP y artículo 6 del lineamiento No. 1 para la publicación de la información oficiosa)

"También se ha incorporado al documento la página escaneada con las firmas y sellos de las personas firmantes para la legalidad del documento".

**MODIFICATIVA DE DISMINUCIÓN N.º. 18/2018 DEL CONTRATO N.º. 54/2018**

**NOSOTROS: ALVARO HUGO SALGADO ROLDAN**, mayor de edad, Médico Pediatra, de este domicilio, portador de mi Documento Único de Identidad Número: -----  
-----, actuando en nombre y representación en mi calidad de Director, del **“HOSPITAL NACIONAL DE NIÑOS BENJAMIN BLOOM”**, de este domicilio, con Número de Identificación Tributaria -----, cuyos Estatutos fueron aprobados con fecha viernes ocho de diciembre de mil novecientos treinta y tres, publicados en el Diario Oficial Número DOSCIENTOS SETENTA Y TRES, Tomo CIENTO QUINCE, tal como lo compruebo con Contrato Número doscientos sesenta y uno/dos mil dieciocho, de fecha veinte de febrero de dos mil dieciocho, otorgado por la Ministra de Salud, Doctora Elvia Violeta Menjivar Escalante, en el que consta que he sido contratado por Servicios Personales, como Director Médico Hospital Especializado, para el período comprendido del uno de marzo al treinta y uno de diciembre del dos mil dieciocho; Artículos seis inciso segundo del Reglamento General de Hospitales, diecisiete y dieciocho de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, en los cuales consta que la representación legal, judicial y extrajudicial del Hospital le corresponderá al Director, por lo que estoy facultado para comparecer en actos como el presente, por una parte y por otra los señores **RAFAEL ANTONIO QUIÑONEZ SALVADOR y NESTOR MANUEL HERNANDEZ CORNEJO**; ambos mayores de edad, el primero Ingeniero Electricista, del domicilio de Antigua Cuscatlán, Departamento de La Libertad, portador de mi Documento Único de Identidad Número: -----  
-----; y el segundo Estudiante, del domicilio de La Libertad, portador de mi Documento Único de Identidad Número: -----  
-----; quienes actuamos en nombre y representación en nuestras calidades de Apoderados Generales Administrativos de la sociedad **“SIEMENS, SOCIEDAD ANÓNIMA” que puede abreviarse “SIEMENS, S.A.”**, del domicilio de Antigua Cuscatlán, Departamento de La Libertad, con Número de Identificación Tributaria -----  
-----, tal como lo acreditamos con Testimonio de Escritura Pública de Modificación y Elección de Administración de la Sociedad Siemens, S.A., e Incorporación Integra del Nuevo Texto del Paco Social, otorgada en esta ciudad, a las diecisiete horas del día cinco de abril de dos mil diecisiete, ante los oficios de la Notario Violeta Guadalupe de Paz de Márquez, en el que consta en su Cláusula Vigésima Quinta; La Administración de la Sociedad, la cual estará confiada a una Junta Directiva compuesta por el número de miembros que determine la Junta Ordinaria de Accionistas, el cual nunca será menor de dos directores propietarios y un director suplente, consta además en dicha cláusula la elección de la Junta Directiva, resultando electos el Ingeniero Marco Vinicio Cosio Gaggero, como

Director Presidente; el Licenciado Wilfredo Giovanni Coto Delgado, como Secretario y la Licenciada Silvia Arce López, como Director Suplente; quienes han sido electos para el periodo de dos años, contados a partir de la inscripción de la presente escritura; además consta en la Cláusula Octava, que la representación legal, judicial y extrajudicial de dicha sociedad, corresponderá conjuntamente a cualquiera de los miembros de la Junta Directiva, e inscrita en el Registro de Comercio, al Número SETENTA Y UNO, del Libro TRES MIL SETECIENTOS VEINTISEIS, del Registro de Sociedades, con fecha cinco de mayo de dos mil diecisiete; Testimonio de Escritura Pública de Poder General Administrativo, otorgado en esta ciudad, a las quince horas del día cinco de abril de dos mil diecisiete, ante los oficios de la Notario Violeta Guadalupe de Paz de Márquez, en el que consta que el señor Nestor Manuel Hernández Cornejo, actuando en nombre y representación en calidad de Ejecutor Especial de Acuerdos tomados en Junta General Ordinaria y Extraordinaria de Accionistas de la sociedad Siemens, S.A., personería que la misma Notario relacionó y dio fe, de la existencia legal de dicha sociedad y de la calidad con que actúa el otorgante, confiere Poder General Administrativo, a nuestro favor y otros, e inscrito en el Registro de Comercio al Número DOCE, del Libro MIL OCHOCIENTOS DIEZ, del Registro de Otros Contratos Mercantiles, con fecha diecinueve de abril de dos mil diecisiete; por lo que puedo comparecer en actos como el presente, **MANIFESTAMOS: I)** Que con fecha veintiocho de febrero del presente año, suscribimos contrato número cincuenta y cuatro/dos mil dieciocho, derivado del proceso de Compra Por Libre Gestión de “Servicio de Mantenimiento Preventivo y Correctivo a Sistema de Baja Tensión, Alta Tensión y Acometida de KV”, por un monto de **CUARENTA MIL NOVECIENTOS SETENTA Y NUEVE DOLARES TRES CENTAVOS DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (\$40,979.03)**, dicho contrato se refiere a que la sociedad SIEMENS, S.A., proporcionaría al Hospital el “Servicio de Mantenimiento Preventivo y Correctivo a Sistema de Baja Tensión, Alta Tensión y Acometida de KV”, descrito en la Cláusula Primera del contrato en mención, que se realizaría en el plazo de ONCE MESES, comprendidos del uno de febrero al treinta y uno de diciembre de dos mil dieciocho.- **II)** Que con fecha diecinueve de abril del presente año, suscribimos Modificativa N°. 14/2018 por cambio de Administrador de Contrato; según Acuerdo N°. HNBB 147, de Modificación de Asignación de Funciones para el proceso de seguimiento de contratos, en la cual acordamos modificar la Cláusula Sexta de dicho contrato en el sentido de nombrar como Administrador de Contrato al Ing. Ignacio Antonio Morataya Arévalo, Técnico en Mantenimiento II, con funciones de Jefe de Sección Electromecánica; en sustitución del Ing. José David Reyes.- **III)** Continuamos manifestando que ciertas condiciones han variado, según Modificativa de Disminución a contrato, de fecha nueve de agosto de dos mil dieciocho; Memorándum N°. JM 63, de fecha 7 de agosto del presente año, firmado por el Jefe del Departamento de Mantenimiento, Ingeniero Oscar Edgardo Granados, mediante el cual manifiesta que es necesario realizar la modificación a dicho contrato, renglón N°. 1, en el sentido de disminuir del contrato el Modulo de Baterías SITOP 24 VDC 12 AH, libre de Acido. Se facturara solamente que sean instaladas.

Dicho módulo de baterías no serán facturadas, ya que no serán utilizadas por el hospital; razón por la cual acordamos modificar nuevamente el contrato de la siguiente manera: **a)** Modificar la Cláusula Primera. Objeto del Contrato: En el sentido que según la Modificativa de Disminución y el memorándum que se ha relacionado, el contrato será disminuido según se detalla a continuación:

<b>RENG.</b>	<b>DESCRIPCION</b>	<b>CANT.</b>	<b>P.UNIT.</b>	<b>TOTAL</b>
1	MODULO DE BATERIAS SITOP 24 VDC, 12 AH, LIBRE DE ACIDO. SE FACTURARA SOLAMENTE QUE SEA INSTALADA.	9	\$329.47	\$ 2,965.23
	<b>TOTAL A DISMINUIR:</b>			<b><u>\$ 2,965.23</u></b>

**b)** Modificar la Cláusula Segunda. Precio y Forma de Pago: En consecuencia el monto a disminuir del contrato es la cantidad de **DOS MIL NOVECIENTOS SESENTA Y CINCO DÓLARES VEINTITRES CENTAVOS DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (\$2,965.23)**, quedando el nuevo monto total del contrato en **TREINTA Y OCHO MIL TRECE DOLARES OCHENTA CENTAVOS DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (\$38,013.80)**; y **c)** Modificar la Cláusula Décima Primera. Garantías: Los contratistas, deberán modificar la Garantía de Cumplimiento de Contrato, la cual deberá ser del veinte por ciento (20%) del nuevo monto total del contrato; que será entregada diez días hábiles después de recibir la copia de la presente modificativa; y Garantía de Buen Servicio, Funcionamiento o Calidad de Bienes, la cual será del 10% del monto final del contrato, o dejar las mismas garantías.- Manteniéndose vigentes todas las demás cláusulas del contrato que no hayan sido modificadas con la presente disminución. Y el presente documento formará parte integrante del contrato que aquí se ha mencionado, en fe lo de cual ratificamos su contenido y para constancia firmamos.- En la ciudad de San Salvador, a los veintiún días del mes de agosto de dos mil dieciocho.-

El Hospital

Los Contratistas

Vo. Bo. Unidad Jurídica

Elaborado en: Unidad Jurídica

Objeto del Contrato: En el sentido que según la Modificativa de Disminución y el memorándum que se ha relacionado, el contrato será disminuido según se detalla a continuación:

RENG.	DESCRIPCION	CANT.	P.UNIT.	TOTAL
1	MODULO DE BATERIAS SITO? 24 VDC, 12 AH, LIBRE DE ACIDO. SE FACTURARA SOLAMENTE QUE SEA INSTALADA.	9	\$329.47	\$ 2,965.23
<b>TOTAL A DISMINUIR:</b>				<b>\$ 2,965.23</b>

b) Modificar la Cláusula Segunda. Precio y Forma de Pago: En consecuencia el monto a disminuir del contrato es la cantidad de **DOS MIL NOVECIENTOS SESENTA Y CINCO DÓLARES VEINTITRES CENTAVOS DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (\$2,965.23)**, quedando el nuevo monto total del contrato en **TREINTA Y OCHO MIL TRECE DOLARES OCHENTA CENTAVOS DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (\$38,013.80)**; y c) Modificar la Cláusula Décima Primera. Garantías: Los contratistas, deberán modificar la Garantía de Cumplimiento de Contrato, la cual deberá ser del veinte por ciento (20%) del nuevo monto total del contrato; que será entregada diez días hábiles después de recibir la copia de la presente modificativa; y Garantía de Buen Servicio, Funcionamiento o Calidad de Bienes, la cual será del 10% del monto final del contrato, o dejar las mismas garantías.- Manteniéndose vigentes todas las demás cláusulas del contrato que no hayan sido modificadas con la presente disminución. Y el presente documento formará parte integrante del contrato que aquí se ha mencionado, en fe lo de cual ratificamos su contenido y para constancia firmamos.- En la ciudad de San Salvador, a los veintidós días del mes de agosto de dos mil dieciocho.-


  
El Hospital



  
Los Contratistas

**SIEMENS, S.A.**

  
Vo. Bo. Unidad Jurídica

  
Licda. Mónica Elizabeth Loza de Orantes  
JEFE DE UNIDAD JURIDICA DEL H.Y.N.B.

Elaborado en: Unidad Jurídica



**CONTRATO DE SERVICIO DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y CORRECTIVO A  
SISTEMA DE BAJA TENSION, ALTA TENSION Y ACOMETIDA DE KV.**

**NOSOTROS: ALVARO HUGO SALGADO ROLDAN**, mayor de edad, Médico Pediatra, de este domicilio, portador de mi Documento Único de Identidad Número: cero un millón treinta y cuatro mil seiscientos treinta y seis-nueve, actuando en nombre y representación en mi calidad de Director, del **“HOSPITAL NACIONAL DE NIÑOS BENJAMIN BLOOM”**, de este domicilio, con Número de Identificación Tributaria cero seiscientos catorce-doscientos diez mil doscientos veintidós-cero cero dos-cinco, cuyos Estatutos fueron aprobados con fecha viernes ocho de diciembre de mil novecientos treinta y tres, publicados en el Diario Oficial Número DOSCIENTOS SETENTA Y TRES, Tomo CIENTO QUINCE, tal como lo compruebo con Resolución cero cero uno/dos mil dieciocho, de fecha dieciséis de enero de dos mil dieciocho, otorgada por la Ministra de Salud, Doctora Elvia Violeta Menjivar Escalante, en la que consta que se resuelve prorrogar durante los meses de enero y febrero del año dos mil dieciocho, los efectos del contrato Número trescientos treinta y siete/dos mil diecisiete, de Servicios Personales del cargo de Director Médico Hospital Especializado; Artículos seis inciso segundo del Reglamento General de Hospitales, diecisiete y dieciocho de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, en los cuales consta que la representación legal, judicial y extrajudicial del Hospital le corresponderá al Director, por lo que estoy facultado para firmar contratos como el presente, que en el transcurso de este instrumento me denominaré **“EL HOSPITAL”**, por una parte, y por otra los señores **RAFAEL ANTONIO QUIÑONEZ SALVADOR y NESTOR MANUEL HERNANDEZ CORNEJO**; ambos mayores de edad, el primero Ingeniero Electricista, del domicilio de Antiguo Cuscatlán, Departamento de La Libertad, portador de mi Documento Único de Identidad Número: cero cero setecientos mil seiscientos quince-cuatro; y el segundo Estudiante, del domicilio de La Libertad, portador de mi Documento Único de Identidad Número: cero cuatro millones ciento cincuenta y seis mil seiscientos ochenta y uno-uno; quienes actuamos en nombre y representación en nuestras calidades de Apoderados Generales Administrativos de la sociedad **“SIEMENS, SOCIEDAD ANÓNIMA” que puede abreviarse “SIEMENS, S.A.”**, del domicilio de Antiguo Cuscatlán, Departamento de La Libertad, con Número de Identificación Tributaria cero seiscientos catorce-cero diez mil cuatrocientos sesenta y siete-cero cero uno-dos, tal como lo acreditamos con Testimonio de Escritura Pública de Modificación y Elección de Administración de la Sociedad Siemens, S.A., e Incorporación Integra del Nuevo Texto del Pacto Social, otorgada en esta ciudad, a las diecisiete horas del día cinco de abril de dos mil diecisiete, ante los oficios de la Notario Violeta Guadalupe de Paz de Márquez, en el que consta en su Cláusula Vigésima Quinta; La Administración de la Sociedad, la cual estará confiada a una Junta Directiva compuesta por el número de miembros que determine la Junta Ordinaria de Accionistas, el cual nunca será menor de dos directores propietarios y un director suplente, consta además en dicha cláusula la elección de la Junta Directiva, resultando electos el Ingeniero Marco Vinicio Cosio Gaggero, como Director Presidente; el Licenciado Wilfredo Giovanni Coto Delgado, como Secretario y la Licenciada Silvia Arce López, como Director Suplente; quienes han sido electos para el periodo de dos años, contados a partir de la inscripción de la presente escritura; además consta en la Cláusula Octava, que la representación legal, judicial y extrajudicial de dicha sociedad, corresponderá conjuntamente a cualquiera de los miembros de la Junta Directiva, e inscrita en el Registro de Comercio, al Número SETENTA Y UNO, del Libro TRES MIL SETECIENTOS VEINTISEIS, del Registro de Sociedades, con fecha cinco de mayo de dos mil diecisiete; Testimonio de Escritura Pública de Poder General Administrativo, otorgado en esta ciudad, a las quince horas del día cinco de abril de dos mil diecisiete, ante los oficios de la Notario Violeta Guadalupe de Paz de Márquez, en el que consta que el señor Nestor Manuel Hernández Cornejo, actuando en nombre y representación en calidad de Ejecutor Especial de Acuerdos tomados en Junta General Ordinaria y Extraordinaria de Accionistas de la sociedad Siemens, S.A., personería que la misma Notario relacionó y dio fe, de la existencia legal de dicha sociedad y de la calidad con que actúa el otorgante, confiere Poder General Administrativo, a nuestro favor y otros, e inscrito en el Registro de Comercio al Número DOCE, del Libro MIL OCHOCIENTOS DIEZ, del

Registro de Otros Contratos Mercantiles, con fecha diecinueve de abril de dos mil diecisiete; por lo que podemos firmar contratos como el presente, que en el transcurso de este instrumento nos denominaremos **“LOS CONTRATISTAS”**, convenimos en celebrar el presente contrato sujeto a las siguientes cláusulas: **I) OBJETO DEL CONTRATO:** Los contratistas se comprometen a proporcionar el **“SERVICIO DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y CORRECTIVO A SISTEMA DE BAJA TENSION, ALTA TENSION Y ACOMETIDA DE KV”** al hospital según se detalla a continuación:

RENG.	DESCRIPCION	U.M.	CANT.	P.UNIT.	TOTAL
1	MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y CORRECTIVO DEL 1 DE FEBRERO AL 31 DE DICIEMBRE DE 2018 A LOS SIGUIENTES SISTEMAS:	MENSUAL	11	\$ 3,455.80	\$ 38,013.80
	SISTEMA DE BAJA TENSION Y AUTOMATIZACION SIMATIC (CELDA DE ALIMENTACION 24 VDC, BANCO DE CONDENSADORES).				
	SISTEMA DE ALTA TENSION: TRANSFORMADORES TRIFASICOS DE 750 KVA Y GEAFOL DE 1125 KVA, CELDA ALTA TENSION.				
	SISTEMA DE ACOMETIDA DE 23 KV, INCLUYE: LINEAS SUBTERRANEAS PRIMARIAS, POZOS DE REGISTRO, POSTE DE ACOMETIDA Y MEDICION DE AISLAMIENTO (OHNIOS).				
	SE REQUIERE DOS TRABAJOS DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO EN EL AÑO Y LOS CORRECTIVOS QUE SERAN NECESARIOS.				
	MODULO DE BATERIAS SITOP 24 VDC, 12 AH, LIBRE DE ACIDO. SE FACTURARA SOLAMENTE QUE SEA INSTALADA.		9	\$329.47	\$ 2,965.23
	<b>TOTAL ADJUDICADO:</b>				<b><u>\$ 40,979.03</u></b>

Tales servicios serán suministrados durante el plazo y en la forma establecida en el presente contrato. A efectos de garantizar el cumplimiento del objeto del presente contrato, pudiendo realizar la institución contratante todas las gestiones de control en los aspectos material, técnico, financiero, legal y contable, que razonablemente considere necesarias a efectos de salvaguardar los intereses que persigue.- **II) PRECIO Y FORMA DE PAGO:** El precio total por el servicio objeto del presente contrato asciende a la suma de **CUARENTA MIL NOVECIENTOS SETENTA Y NUEVE DOLARES TRES CENTAVOS DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (\$40,979.03)**, el cual incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA), dicho pago se realizara en Dólares de los Estados Unidos de América por los servicios prestados, después de la entrega del respectivo quedan, el pago deberá efectuarse mensualmente los primeros 10 días hábiles, después del mes en el que SIEMENS, S.A. haya brindado los

servicios a satisfacción del hospital; el incumplimiento de pago a Siemens, S.A., de parte del Hospital, infringiría sin perjuicio para Siemens, S.A. el suspender los servicios y retirara el técnico destacado para tal trabajo.- **III) PLAZO:** El plazo del presente contrato será de ONCE MESES, comprendidos del uno de febrero al treinta y uno de diciembre de dos mil dieciocho, pudiendo prorrogarse tal plazo de conformidad a la LACAP y a este contrato.- **IV) FORMA DE ENTREGA Y RECEPCIÓN:** De conformidad al Art. 44 lit. j de la LACAP, el Servicio de Mantenimiento Preventivo y Correctivo a Sistema de Baja Tensión, Alta Tensión y Acometida de KV, será proporcionado en el Hospital Bloom, de conformidad a las condiciones generales y específicas detalladas en las Cláusulas Octava y Novena del presente contrato.- **V) OBLIGACIONES DEL HOSPITAL:** El hospital pagará el valor de los servicios prestados, después de que haya recibido el servicio contratado a entera satisfacción y de acuerdo a las especificaciones convenidas. Vigilará el exacto cumplimiento del presente contrato e informará a la Corte de Cuentas de La República de cualquier anomalía que notare durante la vigencia del mismo.- **VI) ADMINISTRADORES DEL CONTRATO:** De conformidad al Art. 82 Bis de la LACAP, queda convenido por ambas partes que para el seguimiento del presente contrato, se nombra al Ing. Oscar Edgardo Granados Araujo, Jefe del Departamento de Mantenimiento; y al Ing. José David Reyes, Técnico en Mantenimiento II, con funciones de Jefe de Sección Electromecánica; quienes deberán efectuar las siguientes actividades: a) Verificar el cumplimiento de las cláusulas contractuales; así como en los procesos de libre gestión, el cumplimiento de lo establecido en las órdenes de compra o contratos; b) Elaborar oportunamente los informes de avance de la ejecución de los contratos e informar de ello tanto a la UACI como a la Unidad responsable de efectuar los pagos o en su defecto reportar los incumplimientos; c) Informar a la UACI, a efecto de que se gestione el informe al Titular para iniciar el procedimiento de aplicación de las sanciones al contratista, por los incumplimientos de sus obligaciones; d) Conformar y mantener actualizado el expediente del seguimiento de la ejecución del contrato de tal manera que esté conformado por el conjunto de documentos necesarios que sustenten las acciones realizadas desde que se emite la orden de inicio hasta la recepción final; e) Elaborar y suscribir conjuntamente con el contratista, las actas de recepción total o parcial de las adquisiciones o contrataciones de obras, bienes y servicios, de conformidad a lo establecido en el Reglamento de esta Ley; f) Remitir a la UACI en un plazo máximo de tres días hábiles posteriores a la recepción de las obras, bienes y servicios, en cuyos contratos no existan incumplimientos, el acta respectiva; a fin de que ésta proceda a devolver al contratista las garantías correspondientes; g) Gestionar ante la UACI las órdenes de cambio o modificaciones a los contratos, una vez identificada tal necesidad; h) Gestionar los reclamos al contratista relacionados con fallas o desperfectos en obras, bienes o servicios, durante el período de vigencia de las garantías de buena obra, buen servicio, funcionamiento o calidad de bienes, e informar a la UACI de los incumplimientos en caso de no ser atendidos en los términos pactados; así como informar a la UACI sobre el vencimiento de las mismas para que ésta proceda a su devolución en un período no mayor de ocho días hábiles; e i) Cualquier otra responsabilidad que establezca esta Ley, su Reglamento y el Contrato.- **VII) OBLIGACIONES DE LOS CONTRATISTAS:** Los contratistas se obligan a cumplir las condiciones especiales siguientes: Presentar en el lugar de entrega señalado en este contrato la(s) factura(s), correspondiente(s), a nombre de la cuenta que se describe en este contrato, reflejando además la descripción de la prestación del servicio, número de renglón y lugar al que se dará el servicio según lo detallado en la cláusula primera del presente contrato. Toda correspondencia que los contratistas necesiten enviar, deberán remitirla a la Jefe de UACI del hospital, para su respectivo trámite.- **VIII) CONDICIONES GENERALES:** **1)** La empresa que resulte adjudicada, deberá cumplir con el desarrollo de las frecuencias de mantenimiento preventivo programado (MPP), según rutinas y programación establecidas por el Departamento de Mantenimiento del H.N.N.B.B.; **2)** La empresa que resulte adjudicada, deberá efectuar los trabajos de mantenimiento preventivo programado (MPP) de acuerdo a la frecuencia establecida por el Departamento de Mantenimiento y deberá atender de forma oportuna el mantenimiento correctivo (MC), que demanden los equipos, en un lapso no mayor de seis (6) horas, después de haber recibido comunicación del trabajo a realizar. La solicitud de reparación se efectuará mediante llamada telefónica, correo electrónico y/o su respectiva Orden de Trabajo, para amparar la ejecución del mismo durante los 365 días del año; **3)** La empresa que resulte adjudicada, deberá utilizar su propia herramienta y equipos de medición para efectuar los trabajos de mantenimiento, tanto correctivos como preventivos, también deberá incluir los insumos necesarios para tales actividades; **4)** En caso de que el contrato incluya insumos y repuestos especificados, deberán ser nuevos y cumplir la normativa correspondiente como UL, IEC, etc. Si estos no son utilizados, no deberán ser facturados. Así



mismo, la empresa adjudicada deberá disponer en plaza de todos los repuestos ó insumos antes mencionados y en caso de suministrarlos deberá garantizarlos por un periodo mínimo de seis meses; **5)** La empresa que resulte adjudicada, deberá mantener limpios los equipos y las áreas donde estos se encuentran instalados; **6)** El Hospital se reserva el derecho de verificar y confirmar, mediante su personal técnico, el diagnóstico de las fallas de los equipos; para lo cual podrá hacer las mediciones y procedimientos que sean necesarios, previa comunicación verbal, escrita, telefónica, o correo electrónico a la empresa contratada; **7)** La empresa que resulte adjudicada destacara un técnico en las instalaciones del hospital, quien deberá permanecer en las instalaciones para coordinar los trabajos con el administrador o administradores de contrato nombrados por el hospital; **8)** El Hospital se reserva el derecho del pago mensual, si las unidades ó equipos se encuentran fuera de servicio por más de tres (3) días, si la causa es imputable al contratista por incapacidad técnica de su personal para reparar las fallas o lentitud manifiesta en resolver. Si por alguna razón los equipos no son utilizados y permanecen desconectados por largos periodos de tiempo debido a desarrollo de proyectos u otra causa, el administrador de contrato lo comunicara a la empresa de manera escrita, verbal y/o correo electrónico. para que no efectúe el mantenimiento preventivo y no serán facturados durante ese periodo; **9)** Los interesados en presentar ofertas, deberán presentarse al Departamento de Mantenimiento del Hospital Bloom para verificar el estado y las características de los equipos de su interés, la fecha de la visita deberá coordinarla con la jefatura del Departamento de Mantenimiento; **10)** Para la realización de los trabajos, las empresas contratadas deberán proveer a su personal de identificación y de todos los equipos de protección personal necesarios para realizar el trabajo con seguridad. El supervisor de contrato estará facultado para suspender cualquier actividad que se considere riesgosa cuando el personal no acate las medidas de protección; **11)** Con respecto a la ejecución de reparaciones (MC) en los equipos y sistemas, La empresa que resulte adjudicada, está obligada a presentar la solución del problema por escrito, incluyendo procedimientos, lista de repuestos y cotización de los mismos; en el caso que no estén incluidos en el contrato en un plazo no mayor a 24 horas; **12)** La empresas participantes, deberán presentar con la oferta la hoja de vida actualizada con atestados, de su personal técnico, así como el listado de equipos de medición y herramientas, con los cuales brindará el mantenimiento a los equipos en caso de ser adjudicadas; **13)** En el caso de los equipos que no incluyen repuestos para la ejecución de trabajos de mantenimiento correctivo, estos serán adquiridos por el Hospital a través de cualquier proveedor, según convenga a los intereses del Hospital y deberán ser instalados por el técnico destacado en las instalaciones del hospital, como parte de las actividades correspondientes al mantenimiento correctivo (MC) sin costos adicionales para el hospital; **14)** Para tramitar el pago de facturas, el contratista deberá presentar anexo a la factura mensual, un informe del o los trabajos efectuados en el periodo facturado y tres fotocopias de la factura; caso contrario no se autorizara el pago de la misma; **15)** Cuando las fallas sean ocasionadas por materiales, o repuestos defectuosos que el contratista haya suministrado y sustituido y que fallen dentro del periodo de garantía de los mismos o por mano de obra deficiente, la empresa que brinda el mantenimiento deberá suministrarlos nuevamente y los instalara sin costo alguno para el Hospital Bloom; **16)** Las empresas participantes, deben presentar con su oferta las rutinas de mantenimiento preventivo a desarrollar en los equipos. El tiempo de ejecución de la rutina (por equipo) no deberá ser menor de dos horas; y **17)** Con el propósito de efectuar una mejor coordinación de los trabajos a realizar, los técnicos de las empresas que resulten adjudicadas; deberán reportarse a la Sección correspondiente del Departamento de Mantenimiento, al momento de su llegada y retiro de las instalaciones del Hospital.- **IX) CONDICIONES ESPECIFICAS:** Los contratistas deberán cumplir con las condiciones específicas siguientes: **1)** Para la realización del contrato de mantenimiento al sistema de baja tensión Simatic y al sistema de alta tensión, y específicamente en el caso del sistema de acometida 23KV, se deberá incluir el pago a CAESS por conexión y desconexión eléctrica, por cada uno de los trabajos de mantenimiento preventivo y correctivo que se realicen durante todo el año; **2)** Deberán incluirse las 9 baterías del sistema de soporte de 24V, 8SITOP BATTERY MODULE 24 V/12 AH), su costo deberá indicarse por separado y se facturaran solamente en el caso de que sean instaladas; **3)** Se deberá destacar un técnico en las instalaciones del hospital durante ocho (8) horas diarias; de lunes a viernes; para la atención de problemas que se presenten en cualquiera de las áreas antes mencionadas. Además el técnico deberá acatar todas las disposiciones referentes a cualquier trabajo de mantenimiento preventivo programado y correctivo a realizar en la red eléctrica del hospital Bloom, indicados por el Administrador de contrato; y **4)** La empresa que resulte adjudicada, deberá presentar, **en un plazo no mayor de ocho (8) días hábiles después de efectuado el mantenimiento preventivo o correctivo**, un reporte por escrito de recomendaciones técnicas en base a las

mediciones efectuadas a los equipos (Voltajes, corrientes, concentraciones, frecuencias, presiones, protecciones a tierra, etc.). Estos reportes deberán ser elaborados por cada uno de los trabajos ejecutados y deberá reflejar las condiciones de funcionamiento de los equipos, antes y después de haber realizado los trabajos.- **X) CESION:** Queda expresamente prohibido a los contratistas traspasar o ceder a cualquier título los derechos y obligaciones que emanan del presente contrato. La transgresión de ésta disposición dará lugar a la caducidad del contrato, procediéndose además a hacer efectiva la garantía de cumplimiento de contrato.- **XI) GARANTÍAS:** Los contratistas rendirán por su cuenta y a favor del Hospital Nacional de Niños Benjamín Bloom, a través de un Banco, Compañía Aseguradora o Afianzadora, Nacionales o Extranjeras, con domicilio legal en El Salvador y autorizada por la Superintendencia del Sistema Financiero, las fianzas siguientes: **GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO:** Para garantizar el cumplimiento estricto de éste contrato, los contratistas, deberán rendir a favor del Hospital Nacional de Niños Benjamín Bloom, una garantía de Cumplimiento de Contrato, por un valor de **OCHO MIL CIENTO NOVENTA Y CINCO DOLARES OCHENTA Y UN CENTAVOS DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (\$8,195.81)**, equivalentes al **VEINTE POR CIENTO (20%)** del monto total del contrato, la cual deberán entregar dentro de los diez (10) días hábiles contados a partir de la fecha en que la empresa reciba el contrato y estará vigente durante el plazo de **TRESCIENTOS SESENTA Y CINCO (365) DÍAS CALENDARIO** contados a partir del uno de febrero de dos mil dieciocho. La garantía se aplicara de inmediato cuando: **a)** Los contratistas no cumplan con la Resolución de Adjudicación, las cláusulas del contrato, la oferta y modificativas (si las hubiere); **b)** Cuando el bien o servicio contratado no cumpla con los requisitos bajo los cuales se contrató; **c)** Por no entregar la Garantía de Buen Servicio, Funcionamiento o Calidad de Bienes, en el plazo establecido; y **d)** Al solicitar prórroga y no entregue el bien en la fecha autorizada en la prórroga. El valor de esta garantía se incrementara en la misma proporción en que el valor del contrato llegare a aumentar. Los contratistas retirarán de la UACI, mediante solicitud escrita la Garantía de Cumplimiento de Contrato cuando ya haya presentado la Garantía de Buen Servicio, Funcionamiento o Calidad de Bienes, es responsabilidad de la empresa el retiro de esta garantía. **GARANTÍA DE BUEN SERVICIO, FUNCIONAMIENTO O CALIDAD DE BIENES:** Para garantizar el servicio objeto de este contrato, los contratistas deberán presentar esta garantía, la cual será del **DIEZ POR CIENTO (10%)** del monto final del contrato, con vigencia de un año, contado a partir del último día que prestaron el servicio. Deberá entregarse en la UACI, quince días hábiles antes que finalice el último mes en el que bridara el servicio. Si los contratistas no entregan esta garantía se hará efectiva de inmediato la garantía de cumplimiento de contrato. Esta garantía se aplicara de inmediato cuando los contratistas no respondan por el buen servicio y buen funcionamiento o calidad de bienes que les sean imputables durante el periodo de vigencia del contrato, los cuales serán demostrables. Los contratistas retiraran de la UACI, la garantía cuando el plazo de su vencimiento finalice, es responsabilidad de la empresa el retiro de esta garantía.- **XII) INCUMPLIMIENTO:** Si los contratistas incurriesen en mora en el cumplimiento de sus obligaciones contractuales por causas imputables a ellos mismos, podrá declararse la caducidad del contrato o imponer el pago de una multa, si los contratistas se retardaren en la prestación del servicio de mantenimiento preventivo y correctivo de acuerdo a lo establecido en la cláusula primera de este contrato o no cumpliera a satisfacción la demanda del servicio de mantenimiento que el hospital requiere, en tal caso los contratistas pagarán al Hospital Nacional de Niños Benjamín Bloom, una multa por mora de acuerdo al Art. 85 de LACAP: **a)** Los primeros treinta días (0.1%) multa diaria por el valor total del contrato; **b)** Los siguientes treinta días (0.125%) multa diaria del valor total del contrato; **c)** En los siguientes días de retraso, la multa diaria será del (0.15%) del valor total del contrato. Cuando el total del valor del monto acumulado por multa, represente hasta el **DOCE POR CIENTO** del valor total del contrato, procederá la caducidad del mismo, debiendo hacer efectiva la

Garantía de Cumplimiento de Contrato. El porcentaje de la multa previamente establecido, será aplicable al monto total del contrato incluyendo los incrementos y adiciones, si se hubieren hecho. La multa establecida en los literales anteriores, será fijada proporcionalmente de acuerdo al valor total del avance correspondiente dentro de la respectiva programación de la ejecución de las obligaciones contractuales, siempre que éstas puedan programarse en diversas etapas. Cuando los contratistas soliciten prórroga (Art. 86 LACAP), y la incumplieren, se les aplicaran los porcentajes de multa, contados a partir del día siguiente en que finalice la prórroga. En el caso de la Libre Gestión la multa mínima a imponer será del diez por ciento del salario mínimo del sector comercio. El Hospital podrá deducir de cualquier cantidad que se adeude a los contratistas, la suma a que asciende la multa o podrá hacerla efectiva a través de la garantía de cumplimiento de contrato o exigir de los contratistas su pago directo. El pago de la multa no exime a los contratistas de las obligaciones que se establecen en este contrato.- **XIII) CADUCIDAD:** Además de las causales de caducidad establecidas en los literales a y b del Art. 94 de la LACAP y en otras leyes vigentes, serán causales de caducidad, sin perjuicio de cualquier acción que pudiere ejercer el Hospital, este podrá dar por terminado el presente contrato cuando ocurra alguna de las causas siguientes: **a)** Si los contratistas sin previo aviso incrementan el valor de los servicios prestados; **b)** Si los contratistas no se presentaren en el lugar o forma convenida a prestar el servicio, o si presentándolo este fuera de una calidad inadecuada a las necesidades del Hospital; y **c)** Si no otorgaren, o no se hicieren efectivas las garantías ofrecidas en la Cláusula Décima Primera de este contrato en la forma que se ha convenido.- **XIV) PLAZO DE RECLAMOS:** A partir de la recepción formal mensual de los servicios, la institución tendrá un plazo de tres días hábiles para efectuar cualquier reclamo respecto a cualquier inconformidad sobre los servicios.- **XV) MODIFICACIÓN, AMPLIACIÓN Y/O PRORROGA:** De común acuerdo el presente contrato podrá ser modificado y ampliado en cualquiera de sus partes; o prorrogado en su plazo de conformidad a la ley; siempre y cuando concurra una de las situaciones siguientes: **a)** Por motivos de caso fortuito o fuerza mayor tal como se establece en la Cláusula Décima Novena de este contrato; y **b)** Cuando existan nuevas necesidades, la institución contratante emitirá la correspondiente resolución de modificación, ampliación o prórroga del contrato, la cual será firmada posteriormente por ambas partes, para lo cual este mismo instrumento acreditará la obligación contractual resultante de dicha ampliación, modificación o prórroga.- **XVI) DOCUMENTOS CONTRACTUALES:** Bajo esta denominación formarán parte integral del presente contrato, con plena fuerza obligatoria para las partes contratantes, los documentos siguientes: **a)** La Resolución de Adjudicación de Compra por Libre Gestión de fecha veintiséis de enero de dos mil dieciocho; **b)** La Solicitud de Compra Número cero uno/dieciocho E01, de fecha tres de enero de dos mil dieciocho; **c)** La Solicitud de Cotización Número cero cero cinco/dieciocho E uno, de fecha diecinueve de enero de dos mil dieciocho; **d)** La oferta de los contratistas de fecha veintitrés de enero de dos mil dieciocho; **e)** Interpretación e instrucciones sobre la forma de cumplir las obligaciones formuladas por el hospital; **f)** Garantías, **g)** Modificación de Acuerdo de Asignación de Funciones para el proceso de seguimiento de contratos N°. HNBB 035, de fecha cinco de febrero de dos mil dieciocho; e **i)** Otros documentos que emanaren del presente contrato, en caso de controversia entre estos documentos y el contrato, prevalecerá este último.- **XVII) INTERPRETACION DEL CONTRATO:** De conformidad al Art. 84 inc. 1 y 2 de la LACAP, la institución contratante se reserva la facultad de interpretar el presente contrato, de conformidad a la Constitución de La República, la LACAP, su Reglamento, demás legislación aplicable y los Principios Generales del Derecho Administrativo y de la forma que más convenga al interés público que se pretende satisfacer de forma directa o indirecta con la prestación objeto del presente instrumento, pudiendo en tal caso girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes. Los contratistas expresamente aceptan tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte la institución contratante las cuales le serán comunicadas por medio de su representante legal.- **XVIII) MODIFICACION UNILATERAL:** Queda convenido por ambas partes que cuando el interés público lo hiciera necesario, sea por necesidades nuevas, causas imprevistas u otras circunstancias, la institución contratante podrá modificar de forma unilateral el presente contrato, emitiendo al efecto la resolución correspondiente, la que formará parte integrante del presente contrato. Se entiende que no será modificable de forma sustancial el objeto del mismo, que en caso que se altere el equilibrio financiero del presente contrato en detrimento de éste tendrá derecho a un ajuste de precios, y en general, que toda modificación será enmarcada dentro de los parámetros de la razonabilidad y buena fe.- **XIX) CASO**

**FORTUITO Y FUERZA MAYOR:** Por motivos de casos fortuito o fuerza mayor y de conformidad al Art. 86 de la LACAP los contratistas, podrán solicitar una prórroga del plazo de cumplimiento de las obligaciones contractuales objeto del contrato en ejecución, debiendo justificar y documentar su solicitud, la cual para que sea efectiva, deberá ser aprobada por el hospital; si procediere la aprobación, los contratistas deberán entregar la ampliación de la garantía de cumplimiento de contrato. En todo caso, y aparte de la facultad de la institución para otorgar tal prórroga, la misma se concederá por medio de resolución razonada que formará parte integrante del presente contrato.- **XX) SOLUCIONES DE CONFLICTOS:** Toda duda o discrepancia que surja con motivo de la interpretación o ejecución del contrato, las partes las resolverán de manera amigable o sea por arreglo directo, de acuerdo en lo dispuesto en el Título VIII, Capítulo I de la LACAP. De no alcanzar acuerdo alguno, deberá ser sometida para decisión final a proceso de arbitraje, de acuerdo a la Ley de Mediación, Conciliación y Arbitraje.- **XXI) TERMINACIÓN BILATERAL:** Las partes contratantes podrán, de conformidad al Art. 95 de la LACAP, dar por terminado bilateralmente la relación jurídica que emana del presente contrato, debiendo en tal caso emitirse la resolución correspondiente y otorgarse el instrumento de resciliación en un plazo no mayor de ocho días hábiles de notificada tal resolución.- **XXII) JURISDICCIÓN Y LEGISLACIÓN APLICABLE:** Para los efectos jurisdiccionales de este contrato las partes se someten a la legislación vigente de la República de El Salvador cuya aplicación se realizará de conformidad a lo establecido en el Art. 5 de la LACAP. Asimismo, señalan como domicilio especial el de esta ciudad a la competencia de cuyos tribunales se someten; los contratistas renuncian al derecho de apelar del decreto de embargo, sentencia de remate y de cualquier otra providencia alzable en el juicio que se le promoviere; será depositaria de los bienes que se le embargaren la persona que la institución contratante designe a quien releva de la obligación de rendir fianza y cuentas, comprometiéndose a pagar los gastos ocasionados, inclusive los personales, aunque no hubiere condenación en costas.- **XXIII) TRANSPORTE:** Los contratistas son responsables del traslado de las personas y del equipo hacia el hospital, en consecuencia corren por su cuenta y riesgo los gastos que hicieren en el cumplimiento de esta obligación y los servicios correspondientes se efectuaran en el edificio principal y anexo.- **XXIV) REVISIÓN Y ESCALAMIENTO DE PRECIOS:** Los precios ofrecidos por los contratistas serán válidos y se mantendrán inalterables desde el inicio hasta la terminación del plazo de este contrato. Si por disposiciones emanadas por el Gobierno de la República de El Salvador la estabilidad de los precios se viere afectada de manera tal que la prestación de los servicios sea más onerosa para los contratistas de modo que le resulte incosteable proporcionarlo, se lo notificará esto por escrito al hospital a fin de revisar y ajustar el valor de los servicios, caso en el cual se harán las modificaciones necesarias para que el nuevo valor que se fije y se continúe amortizando en lo que resta del plazo de la forma convenida en la cláusula tercera de este contrato.- **XXV) FINANCIAMIENTO Y FACTURACIÓN:** El Hospital Nacional de Niños Benjamín Bloom hace constar que para cubrir el importe parcial del presente contrato se irán constituyendo con aplicación a la partida correspondiente asignada a la cifra presupuestaria N°. 2018-3202-3-02-02-21-2, la cual automáticamente queda incorporada a este contrato. Los contratistas facturarán en “DUPLICADO CLIENTE” ORIGINAL Y TRES FOTOCOPIAS “DUPLICADO CLIENTE” a nombre del HOSPITAL NACIONAL DE NIÑOS BENJAMIN BLOOM y deberán presentarlas a la Unidad Financiera Institucional de este hospital, para efectos de entrega del quedan respectivo.- **XXVI) CLÁUSULA ESPECIAL:** El hospital se reserva el derecho a ampliar o reducir las áreas, días y horas que requieran el servicio, de acuerdo a las necesidades que se presentan y a la disponibilidad de los recursos financieros, caso en el cual se hará el ajuste necesario que la ampliación o reducción del servicio autorizado por el Director del Hospital y aprobado por el Comité de Adjudicación mediante resolución que al efecto se emita.- **XXVII) NOTIFICACIONES:** Todas las notificaciones referente a la ejecución de este contrato serán válidas solamente cuando sean hechas por escrito a las direcciones de las partes contratantes, para cuyos efectos las partes señalan como lugar para recibir notificaciones los siguientes: “EL HOSPITAL” en Final 25 Avenida Norte y 29

Calle Poniente, San Salvador. “**LOS CONTRATISTAS**” en Calle Siemens N°. 43 Parque Industrial Santa Elena, Antiguo Cuscatlán, Departamento de La Libertad. Teléfono: 2248-7242 Fax: 2248-7300. E-mail: siemens.elsalvador@siemens.com; rafaelquiñonez@siemens.com.- **XXVIII) RATIFICACIÓN:** Ambos contratantes manifestamos estar de acuerdo con el contenido de todas y cada una de las cláusulas que anteceden y para constancia firmamos el presente contrato en la ciudad de San Salvador, a los veintiocho días del mes de febrero de año dos mil dieciocho.-

EL HOSPITAL

LOS CONTRATISTAS

Vo. Bo. UNIDAD JURIDICA

Elaborado en: Unidad Jurídica

mediante resolución que al efecto se emita.- **XXVII) NOTIFICACIONES:** Todas las notificaciones referente a la ejecución de este contrato serán válidas solamente cuando sean hechas por escrito a las direcciones de las partes contratantes, para cuyos efectos las partes señalan como lugar para recibir notificaciones los siguientes: "EL HOSPITAL," en Final 25 Avenida Norte y 29 Calle Poniente, San Salvador. "LOS CONTRATISTAS" en Calle Siemens N°. 43 Parque Industrial Santa Elena, Antigua Cuscatlán, Departamento de La Libertad. Teléfono: 2248-7242 Fax: 2248-7300. E-mail: [siemens.elsalvador@siemens.com](mailto:siemens.elsalvador@siemens.com); [rafaelquiñonez@siemens.com](mailto:rafaelquiñonez@siemens.com).- **XXVIII) RATIFICACIÓN:** Ambos contratantes manifestamos estar de acuerdo con el contenido de todas y cada una de las cláusulas que anteceden y para constancia firmamos el presente contrato en la ciudad de San Salvador, a los veintiocho días del mes de febrero de año dos mil dieciocho.-

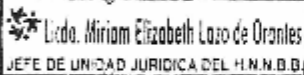
  
EL HOSPITAL



  
LOS CONTRATISTAS

SIEMENS, S.A.

  
Vo. Bo. UNIDAD JURIDICA

  
Linda. Miriam Elizabeth Lazo de Orantes  
JEFE DE UNIDAD JURIDICA DEL H.M.N.D.B.

Elaborado en: Unidad Juridica